

481



EN Mounting instructions for roller blinds

NL Ophanginstructie rolgordijn

F Mode de fixation du store enrouleur

D Aufhängeanleitung Rollo

DK Monteringsvejledning for rullegardiner

S Monteringsinstruktioner för rullgardin

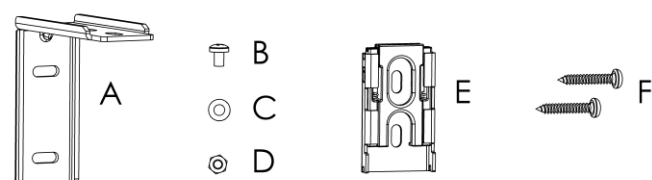
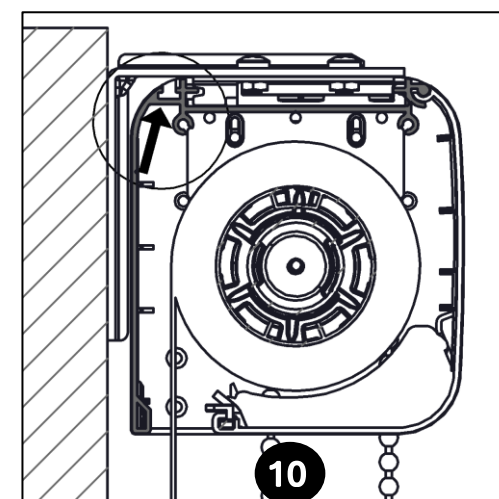
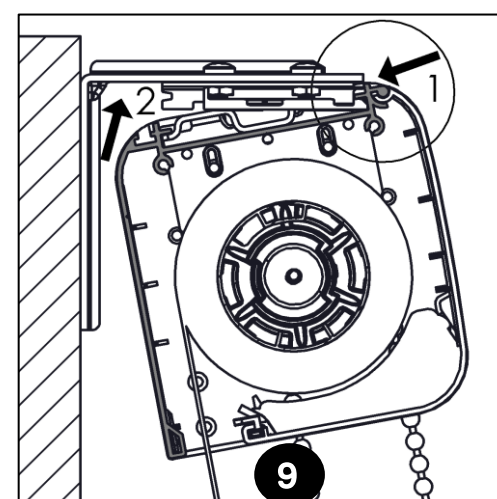
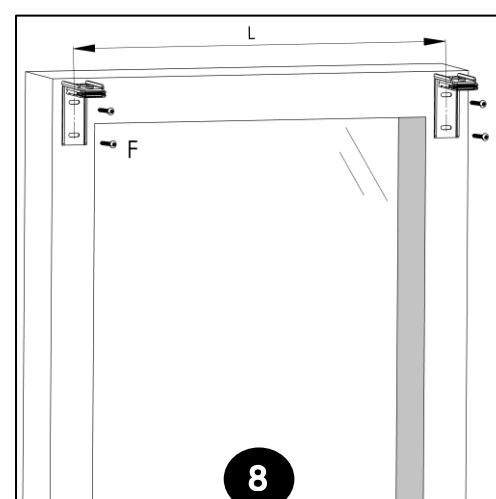
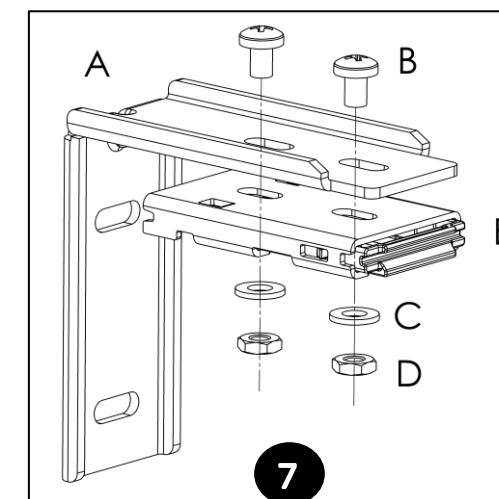
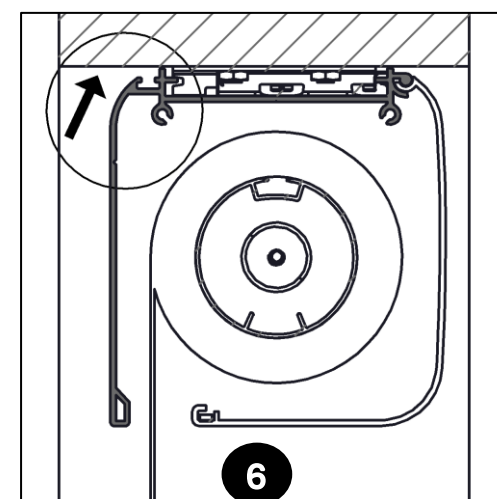
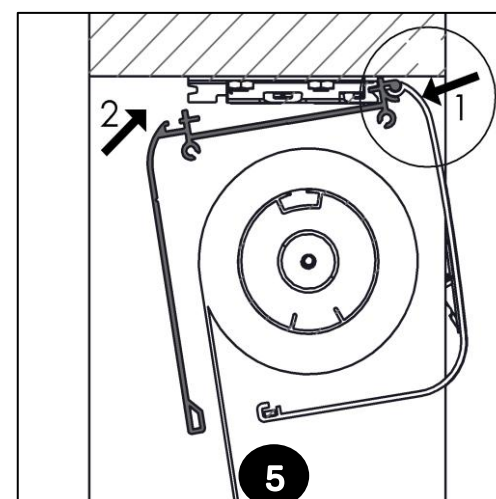
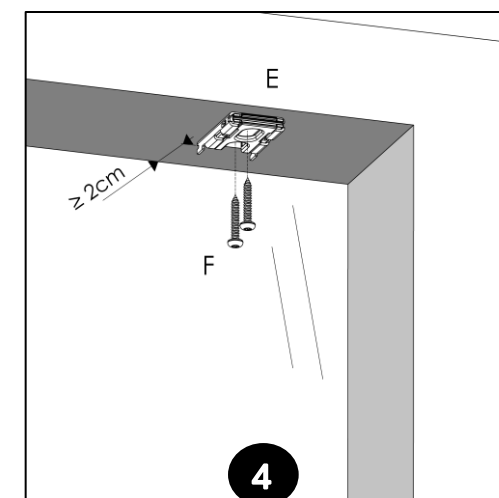
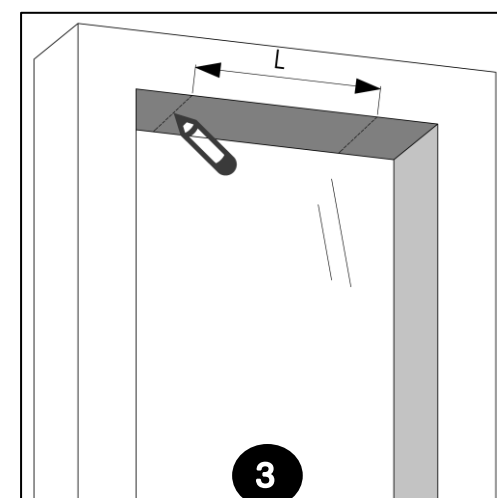
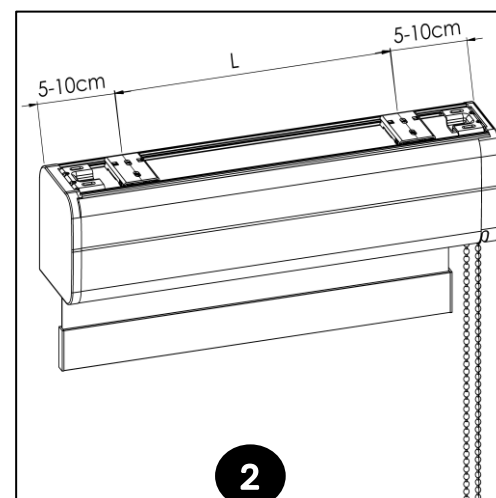
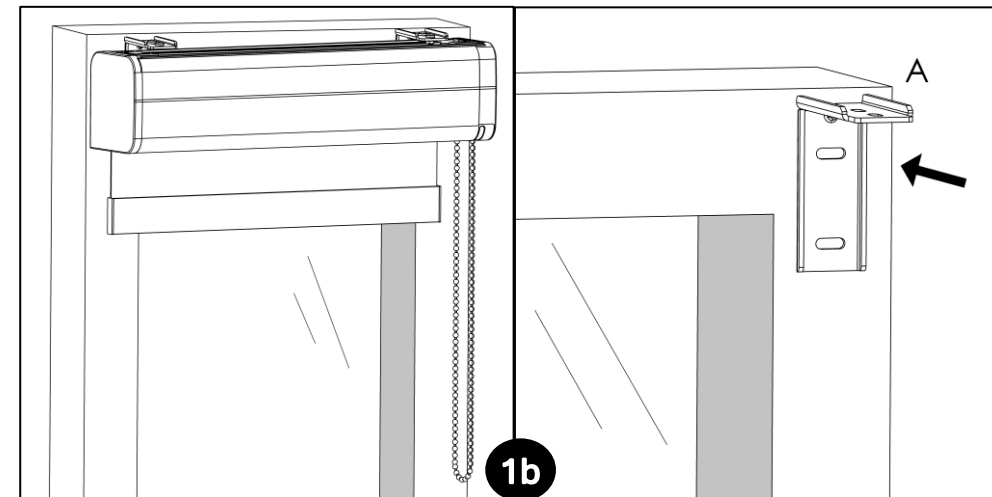
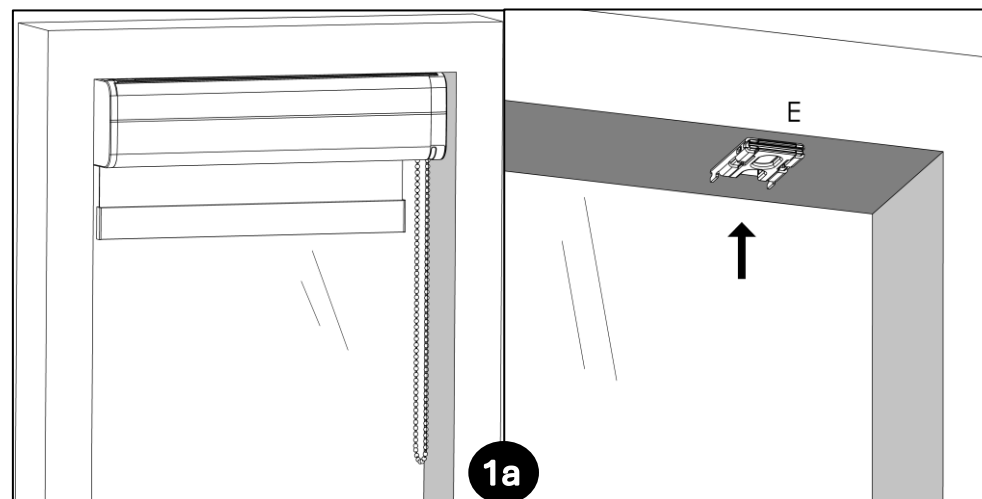
N Monteringsanvisning for rullegardin

PL Instrukcja montażu rolety

E Instrucciones para colgar la cortina enrollable

I Istruzioni di montaggio per tenda avvolgibile

P Instruções de suspensão da cortina de rolo



EN

Mounting options

- Inside mount (1a)
- Outside mount (1b)

Determine the bracket interval

Position 2 brackets approx. 2"-4" (5-10 cm) from the end of the rail. Position the rest of the brackets at equal distances along the rail. (2)

Inside mount

Mark the positions of the brackets. (3)
ATTENTION: The product must be fitted horizontally using a spirit level! Screw the brackets firmly into place with the spring-loaded clips facing TOWARDS YOU. (4)
Make sure there is a minimum of ¾" (2 cm) between the back of the bracket and the window glass.
Tilt the rail upward so that the front clicks over the spring-loaded clips of the brackets. (5-1)
Place the rolled-up blind in the brackets: hook the back of the rail into the brackets. (5-2)
Check that the clips of the brackets are supported sufficiently to secure the blind. (6)

Outside mount

Assembly all parts according to picture. (7)
Mark the positions of the brackets. (8)
ATTENTION: The product must be fitted horizontally using a spirit level! Screw the brackets firmly into place with the spring-loaded clips facing TOWARDS YOU. (8)
Place the rolled-up blind in the brackets: hook the top of the rail into the brackets. (9-1)
Tilt the rail forward so that the bottom clicks over the spring-loaded clips of the brackets. (9-2)
Check that the clips of the brackets are supported sufficiently to secure the blind. (10)

Disassembly

Press the spring-loaded clips of the brackets and remove the rail from the brackets with a tilting movement.

NL

Montagemogelijkheden

- In het kozijn (in de dag) (1a)
- Op het kozijn (op de dag) (1b)

Bepalen steunafstand

Plaats 2 steunen ieder ca. 5-10 cm van het uiteinde van de rail. Verdeel de rest van de steunen evenredig over de rail. (2)

Plaatsing in de dag

Markeer de posities van de steunen.(3)
LET OP: Het product moet waterpas geplaatst worden! Schroef de steunen vast met de deverende clips NAAR U TOE. (4)
Zorg dat er minimaal 2 cm ruimte zit tussen de achterkant van de steun en het vensterglas.
Plaats het gordijn in opgerolde toestand in de steunen: haak de achterkant van de rail in de steunen. (5-1)
Kantel de rail omhoog zodat de voorkant over de verende clips van de steunen klikt. (5-2)
Controleer of de clips op de steunen voldoende steun bieden om het gordijn vast te zetten. (6)

Plaatsing op de dag

Monteer alle onderdelen volgens de afbeelding. (7)
Markeer de posities van de steunen.(8)
LET OP: Het product moet waterpas geplaatst worden! Schroef de steunen vast met de de verende clips NAAR U TOE. (8)
Plaats het gordijn in opgerolde toestand in de steunen: haak de bovenkant van de rail in de steunen.(9-1)
Kantel de rail omlaag zodat deonderkant over de verende clips vande steunen klikt. (9-2)
Controleer of de clips op de steunen voldoende steun bieden om het gordijn vast te zetten.(10)

Demontage

Druk de verende clips van de steunen in en verwijder met een kantelbeweging de rail uit de steunen.

FR

Options de montage

- Montage intérieur (1a)
- Montage extérieur(1b)

Déterminez l'intervalle entre les supports

Placez 2 supports à environ 5-10 cm de l'extrémité du rail. Placez les autres supports à intervalles réguliers le long du rail. (2)

Montage intérieur

Marquez les positions des supports. (3)
ATTENTION : le produit doit être installé à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle ! Vissez fermement les supports en place, les clips à ressort tournés VERS VOUS. (4)
Assurez-vous qu'il y a un espace minimum de 2 cm entre l'arrière du support et la vitre de la fenêtre.
Inclinez le rail vers le haut afin que l'avant s'enclenche sur les clips à ressort des supports. (5-1)
Placez le store enroulé dans les supports : accrochez l'arrière du rail dans les supports. (5-2)
Vérifiez que les clips des supports sont suffisamment soutenus pour maintenir le store en place. (6)

Montage extérieur

Assemblez toutes les pièces conformément à l'illustration. (7)
Marquez les emplacements des supports. (8)
ATTENTION : le produit doit être installé à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle ! Vissez fermement les supports en place, les clips à ressort tournés VERS VOUS. (8)
Placez le store enroulé dans les supports : accrochez le haut du rail dans les supports. (9-1)
Inclinez le rail vers l'avant afin que le bas s'enclenche sur les clips à ressort des supports. (9-2)
Vérifiez que les clips des supports sont suffisamment soutenus pour fixer le store. (10)

Démontage

Appuyez sur les clips à ressort des supports et retirez le rail des supports en effectuant un mouvement d'inclinaison.

DE

Montagemöglichkeiten

- Innenmontage (1a)
- Außenmontage (1b)

Bestimmen Sie den Abstand zwischen den Halterungen
Positionieren Sie 2 Halterungen ca. 5–10 cm vom Ende der Schiene entfernt. Positionieren Sie die restlichen Halterungen in gleichen Abständen entlang der Schiene. (2)

Innenmontage

Markieren Sie die Positionen der Halterungen. (3)
ACHTUNG: Das Produkt muss mit einer Wasserwaage horizontal ausgerichtet werden! Schrauben Sie die Halterungen fest, wobei die federbelasteten Klammern zu Ihnen zeigen müssen. (4)
Achten Sie darauf, dass zwischen der Rückseite der Halterung und der Fensterscheibe ein Mindestabstand von 2 cm besteht. Kippen Sie die Schiene nach oben, sodass die Vorderseite über die federbelasteten Clips der Halterungen einrastet. (5-1)
Legen Sie die aufgerollte Jalousie in die Halterungen ein: Haken Sie die Rückseite der Schiene in die Halterungen ein. (5-2)
Vergewissern Sie sich, dass die Clips der Halterungen ausreichend Halt bieten, um die Jalousie zu sichern. (6)

Außenmontage

Montieren Sie alle Teile gemäß Abbildung. (7)
Markieren Sie die Positionen der Halterungen. (8)
ACHTUNG: Das Produkt muss mit einer Wasserwaage horizontal ausgerichtet werden! Schrauben Sie die Halterungen fest, wobei die federbelasteten Klammern zu Ihnen zeigen müssen. (8)
Legen Sie die aufgerollte Jalousie in die Halterungen ein: Haken Sie die Oberseite der Schiene in die Halterungen ein. (9-1)
Kippen Sie die Schiene nach vorne, sodass die Unterseite über die federbelasteten Clips der Halterungen einrastet. (9-2)
Überprüfen Sie, ob die Clips der Halterungen ausreichend abgestützt sind, um die Jalousie zu sichern. (10)

Demontage

Drücken Sie die federbelasteten Clips der Halterungen und entfernen Sie die Schiene mit einer Kippbewegung aus den Halterungen.

DA

Monteringsmuligheder

- Indvendig montering (1a)
- Udvendig montering (1b)

Bestem beslagsintervallet

Placer 2 beslag ca. 5-10 cm fra enden af skinnen. Placer de øvrige beslag med lige store afstande langs skinnen. (2)

Indvendig montering

Markér beslagets placering. (3)
OBS: Produktet skal monteres vandret ved hjælp af et vaterpas! Skru beslagene fast med de fjederbelastede klip vendt MOD DIG. (4)
Sørg for, at der er mindst 2 cm mellem bagsiden af beslaget og vindusglasset.
Vip skinnen opad, så fronten klikker fast over beslagets fjederklip. (5-1)
Placer den oprullede persienne i beslagene: Hæng bagsiden af skinnen fast i beslagene. (5-2)
Kontroller, at beslagets klip er tilstrækkeligt understøttet til at fastgøre persiennen. (6)

Udvendig montering

Saml alle dele i henhold til billedet. (7)
Markér beslagets placeringer. (8)
OBS: Produktet skal monteres vandret ved hjælp af et vaterpas! Skru beslagene fast på plads med de fjederbelastede klip vendt MOD DIG. (8)
Placer den oprullede persienne i beslagene: Hæng den øverste del af skinnen fast i beslagene. (9-1)
Vip skinnen fremad, så bunden klikker fast over beslagets fjederklip. (9-2)
Kontroller, at beslagets klip har tilstrækkelig støtte til at fastgøre persiennen. (10)

Afmontering

Tryk på beslagets fjederklip, og fjern skinnen fra beslagene med en vippebevægelse.

SV

Monteringsalternativ

- Invändig montering (1a)
- Utvändig montering (1b)

Bestäm fästets avstånd

Placera 2 fästen ca 5–10 cm från skenans ände. Placera resten av fästena med jämna mellanrum längs skenan. (2)

Inre montering

Markera fästenas positioner. (3)
OBSERVERA: Produkten måste monteras horisontellt med hjälp av ett vattenpass! Skruva fast fästena ordentligt med de fjäderbelastade klämmorna vända MOT DIG. (4)
Se till att det finns minst 2 cm mellan fästets baksida och fönsterglasat.
Luta skenan uppåt så att framsidan klickar fast över fästenas fjäderbelastade klämmor. (5-1)
Placera den upprullade rullgardinen i fästena: haka fast skenans baksida i fästena. (5-2)
Kontrollera att fästenas klämmor har tillräckligt stöd för att hålla rullgardinen på plats. (6)

Utvändig montering

Montera alla delar enligt bilden. (7)
Markera fästenas positioner. (8)
OBSERVERA: Produkten måste monteras horisontellt med hjälp av ett vattenpass! Skruva fast fästena ordentligt med de fjäderbelastade klämmorna vända MOT DIG. (8)
Placera den upprullade rullgardinen i fästena: haka fast skenans ovasida i fästena. (9-1)
Luta skenan framåt så att den nedre delen klickar fast över fästenas fjäderbelastade klämmor. (9-2)
Kontrollera att fästenas klämmor har tillräckligt stöd för att hålla fast persiennen. (10)

Demontering

Tryck på fästenas fjäderbelastade klämmor och ta bort skenan från fästena med en lutande rörelse.

NO

Monteringsalternativer

- Innvendig montering (1a)
- Udvendig montering (1b)

Bestem avstanden mellom brakettene

Plasser 2 braketter ca. 5–10 cm fra enden av skinnen. Plasser resten av brakettene med like avstand langs skinnen. (2)

Innvendig montering

Merk av posisjonene til brakettene. (3)
OBS: Produktet må monteres horisontalt ved hjelp av et vater! Skru brakettene fast med fjærbelastede klips vendt MOT DEG. (4)
Sørg for at det er minst 2 cm mellom baksiden av bracketten og vindusglasset.
Vipp skinnen oppover slik at fronten klikker over de fjærbelastede klipsene på brakettene. (5-1)
Plasser den opprullede persiennen i brakettene: hekt baksiden av skinnen inn i brakettene. (5-2)
Kontroller at klipsene på brakettene har tilstrekkelig støtte til å feste persiennen. (6)

Utvendig montering

Monter alle delene i henhold til bildet. (7)
Merk av posisjonene til brakettene. (8)
OPPMERKSOMHET: Produktet må monteres horisontalt ved hjelp av et vater! Skru brakettene fast på plass med de fjærbelastede klipsene vendt MOT DEG. (8)
Plasser den opprullede persiennen i brakettene: hekt toppen av skinnen inn i brakettene. (9-1)
Vipp skinnen fremover slik at bunnen klikker over de fjærbelastede klipsene på brakettene. (9-2)
Kontroller at klipsene på brakettene har tilstrekkelig støtte for å feste persiennen. (10)

Demontering

Trykk på de fjærbelastede klipsene på brakettene og fjern skinnen fra brakettene med en vippebevegelse.

PL

Opcje montażu

- Montaż wewnętrzny (1a)
- Montaż zewnętrzny (1b)

Określ odstępę między wspornikami

Umieść 2 wsporniki w odległości około 2–4 cali (5–10 cm) od końca szyny. Pozostałe wsporniki umieść w równych odstępach wzdłuż szyny. (2)

Montaż wewnętrzny

Zaznacz położenie wsporników. (3)
UWAGA: Produkt należy zamontować poziomo, używając poziomicy! Przykręć mocno wsporniki, tak aby sprężynowe zaciski były skierowane W TWOJĄ STRONĘ. (4)
Upewnij się, że odległość między tylną częścią wspornika a szybą okienną wynosi co najmniej 2 cm. Przechył szynę do góry, tak aby przód zatrzasknął się na sprężynowych zaciskach wsporników. (5-1)
Umieść zwiniętą roletę we wspornikach: zaczep tył szyny we wspornikach. (5-2)
Sprawdź, czy zaciski wsporników są wystarczająco podparte, aby zabezpieczyć roletę. (6)

Montaż zewnętrzny

Zmontuj wszystkie części zgodnie z rysunkiem. (7)
Zaznacz położenie wsporników. (8)
UWAGA: Produkt należy zamontować poziomo, używając poziomicy! Przykręć mocno wsporniki, tak aby sprężynowe zaciski były skierowane W TWOJĄ STRONĘ. (8)
Umieść zwiniętą roletę we wspornikach: zaczep górną część szyny we wspornikach. (9-1)
Przechył szynę do przodu, tak aby jej dolna część zatrzasknęła się na sprężynowych zaciskach wsporników. (9-2)
Sprawdź, czy zaciski wsporników są wystarczająco podparte, aby zamocować roletę. (10)

Demontaż

Naciśnij sprężynowe zaciski wsporników i wyjmij szynę z wsporników, wykonując ruch przechylający.

ES

Opciones de montaje

- Montaje interior (1a)
- Montaje exterior (1b)

Determine el intervalo entre soportes

Coloque 2 soportes a unos 5-10 cm del extremo del riel. Coloque el resto de los soportes a distancias iguales a lo largo del riel. (2)

Montaje interior

Marque las posiciones de los soportes. (3)
ATENCIÓN: ¡El producto debe instalarse en posición horizontal utilizando un nivel de burbuja! Atornille los soportes firmemente en su sitio con los clips con resorte orientados HACIA USTED. (4)
Asegúrese de que haya un mínimo de 2 cm entre la parte posterior del soporte y el cristal de la ventana.
Incline el riel hacia arriba para que la parte delantera encaje en los clips con resorte de los soportes. (5-1)
Coloque la persiana enrollada en los soportes: enganche la parte trasera del riel en los soportes. (5-2)
Compruebe que los clips de los soportes estén lo suficientemente sujetos para fijar la persiana. (6)

Montaje exterior

Monte todas las piezas según la imagen. (7)
Marque las posiciones de los soportes. (8)
ATENCIÓN: ¡El producto debe instalarse en posición horizontal utilizando un nivel de burbuja! Atornille los soportes firmemente en su sitio con los clips con resorte orientados HACIA USTED. (8)
Coloque la persiana enrollada en los soportes: enganche la parte superior del riel en los soportes. (9-1)
Incline el riel hacia delante para que la parte inferior encaje en los clips con resorte de los soportes. (9-2)
Compruebe que los clips de los soportes estén lo suficientemente sujetos para fijar la persiana. (10)

Desmontaje

Presione los clips con resorte de los soportes y retire el riel de los soportes con un movimiento de inclinación.

IT

Opzioni di montaggio

- Montaggio interno (1a)
- Montaggio esterno(1b)

Determinare l'intervallo tra le staffe

Posizionare 2 staffe a circa 5-10 cm dall'estremità della guida. Posizionare le restanti staffe a distanze uguali lungo la guida. (2)

Montaggio interno

Segnare le posizioni delle staffe. (3)
ATTENZIONE: il prodotto deve essere montato in posizione orizzontale utilizzando una livella a bolla! Avvitare saldamente le staffe con le clip a molla rivolte VERSO DI VOI. (4)
Assicurarsi che vi sia una distanza minima di 2 cm tra il retro della staffa e il vetro della finestra.
Inclinare il binario verso l'alto in modo che la parte anteriore scatti sulle clip a molla delle staffe. (5-1)
Posizionare la tenda arrotolata nelle staffe: agganciare la parte posteriore del binario alle staffe. (5-2)
Verificare che le clip delle staffe siano sufficientemente sostenute per fissare la tenda. (6)

Montaggio esterno

Assemblare tutte le parti come da immagine. (7)
Segnare le posizioni delle staffe. (8)
ATTENZIONE: il prodotto deve essere montato in posizione orizzontale utilizzando una livella a bolla! Avvitare saldamente le staffe con le clip a molla rivolte VERSO DI VOI. (8)
Posizionare la tenda arrotolata nelle staffe: agganciare la parte superiore della guida alle staffe. (9-1)
Inclinare la guida in avanti in modo che la parte inferiore scatti sulle clip a molla delle staffe. (9-2)
Verificare che le clip delle staffe siano sufficientemente sostenute per fissare la tenda. (10)

Smontaggio

Premere le clip a molla delle staffe e rimuovere la guida dalle staffe con un movimento inclinato.

P

Opções de montagem

- Montagem interior (1a)
- Montagem exterior (1b)

Determine o intervalo entre os suportes

Posicione 2 suportes a aproximadamente 5-10 cm da extremidade do trilho. Posicione os restantes suportes a distâncias iguais ao longo do trilho. (2)

Montagem interna

Marque as posições dos suportes. (3)
ATENÇÃO: O produto deve ser instalado horizontalmente usando um nível de bolha! Aparafuse os suportes firmemente no lugar com os cliques com mola voltados para si. (4)
Certifique-se de que haja um mínimo de 2 cm entre a parte de trás do suporte e o vidro da janela.
Incline o trilho para cima para que a parte frontal encaixe nos cliques com mola dos suportes. (5-1)
Coloque a persiana enrolada nos suportes: prenda a parte traseira do trilho nos suportes. (5-2)
Verifique se os cliques dos suportes estão suficientemente apoiados para fixar a persiana. (6)

Montagem externa

Monte todas as peças de acordo com a imagem. (7)
Marque as posições dos suportes. (8)
ATENÇÃO: O produto deve ser instalado horizontalmente usando um nível de bolha! Aparafuse os suportes firmemente no lugar com os cliques com mola voltados PARA SI. (8)
Coloque a persiana enrolada nos suportes: prenda a parte superior do trilho nos suportes. (9-1)
Incline o trilho para a frente para que a parte inferior encaixe nos cliques com mola dos suportes. (9-2)
Verifique se os cliques dos suportes estão suficientemente apoiados para fixar a persiana. (10)

Desmontagem

Pressione os cliques com mola dos suportes e remova o trilho dos suportes com um movimento de inclinação.